

Η ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΦΩΚΙΑ

THE MEDITERRANEAN MONK SEAL

Monachus monachus

Στις ελληνικές θάλασσες ζει ένα από τα πιο όμορφα και σπάνια ζώα στον κόσμο, η Μεσογειακή Φώκια. Είναι το μόνο είδος φώκιας που ζει στη Μεσόγειο και ένα από τα μεγαλύτερα θηλαστικά της χώρας μας.

The Greek Seas are home to one of the most beautiful and rare animals in the world, the Mediterranean Monk Seal. This seal is the only seal species living in the Mediterranean and one of the biggest mammals in Greece.

Η ΖΩΗ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗΣ ΦΩΚΙΑΣ

Η Μεσογειακή φώκια ζει στο θαλάσσιο περιβάλλον πολύ περισσότερο χρόνο από ότι στο χερσαίο. Ζευγαρώνει μέσα στο νερό, ενώ γεννάει πάντοτε στη στεριά σε παραλίες που βρίσκονται μέσα σε θαλάσσιες σπηλιές, τις οποίες χρησιμοποιεί και για να ξεκουράζεται. Η περίοδος κύησης διαρκεί περίπου 10 μήνες και γεννά ένα μικρό κάθε χρόνο. Στην Ελλάδα η αναπαραγωγική περίοδος αρχίζει τον Αύγουστο και διαρκεί μέχρι τον Δεκέμβριο, με τις περισσότερες γεννήσεις να καταγράφονται τον Σεπτέμβριο και τον



THE LIFE OF A MEDITERRANEAN MONK SEAL

The Mediterranean Monk Seal spends the biggest part of its life in the water, where it feeds and mates. When on land, Mediterranean Monk Seals usually use well-protected sea caves for resting and reproduction. The gestation period lasts approximately 10 months and one pup is born each year. The reproduction period in Greece begins in August and lasts until December, while most births are recorded in September and October.

Τα νεογέννητα έχουν μήκος περίπου 1 μέτρο και ζυγίζουν γύρω στα 15-20 κιλά ενώ τα ενήλικα φτάνουν σε μήκος τα 2,5 μέτρα και σε βάρος τα 300 κιλά. Τα μικρά μένουν με τη μητέρα τους και θηλάζουν για περίπου 4 μήνες, διάστημα μεγαλύτερο από κάθε άλλο είδος φώκιας. Η Μεσογειακή Φώκια ψαρεύει κοντά στις ακτές και συνήθως σε βάθος έως 70 μέτρα, αλλά έχει τη δυνατότητα να καταδυθεί έως τα 20 μέτρα ή ακόμη και βαθύτερα και να παραμείνει κάτω από το νερό για 15 λεπτά. Κύριο μέρος της τροφής της αποτελούν τα χταπόδια και μια μεγάλη ποικιλία ψαριών. Η Μεσογειακή Φώκια ζει περίπου 30 χρόνια.



The newborn pups are approximately 1m long and weigh around 15-20kgs, while adults reach 2.5m and can weigh up to 300kgs. The lactation period of young Mediterranean Monk Seals is approximately 4 months and is the longest lactation in duration recorded for any seal species. Mediterranean monk seals usually forage in shallow waters by the coastline, up to depths of 70m, but can dive to depths of up to 200m and stay underwater for up to 15min. The diet of the Mediterranean monk seal consists of octopus, as well as a great variety of fish. Mediterranean Monk Seals live for 30 years, approximately.

Η ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΦΩΚΙΑ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΑΣ

Η παρουσία της Μεσογειακής Φώκιας στην Ελλάδα είναι γνωστή από τους αρχαίους χρόνους. Αναφορές σε κείμενα αρχαίων συγγραφέων, όπως ο Όμηρος, ο Αριστοτέλης και ο Αριστοφάνης, δείχνουν πως το ζώο ζούσε στις παραλίες της Μεσογείου κατά χιλιάδες. Αρκετά τοπωνύμια έχουν σχέση με την παρουσία της, ενώ έχει απεικονιστεί σε αρχαία νομίσματα και αγγεία. Ιστορικά, αποτελεί ένα ζώο-σύμβολο για τη διατήρηση της θαλάσσιας ζωής στη Μεσόγειο.



THE MONK SEAL IN GREEK HISTORY

The presence of the monk seal in Greece is known since ancient times. References of the species in the writings of Homer, Aristotle and Aristophanes, are testimony that the species lived on Mediterranean beaches by the thousands. Many cities are named after the species and the Monk Seal has been depicted on ancient coins and pottery. Historically, the species has been a symbol of the protection of the marine ecosystem and the sustainable co-existence of humans and marine life in the Mediterranean.

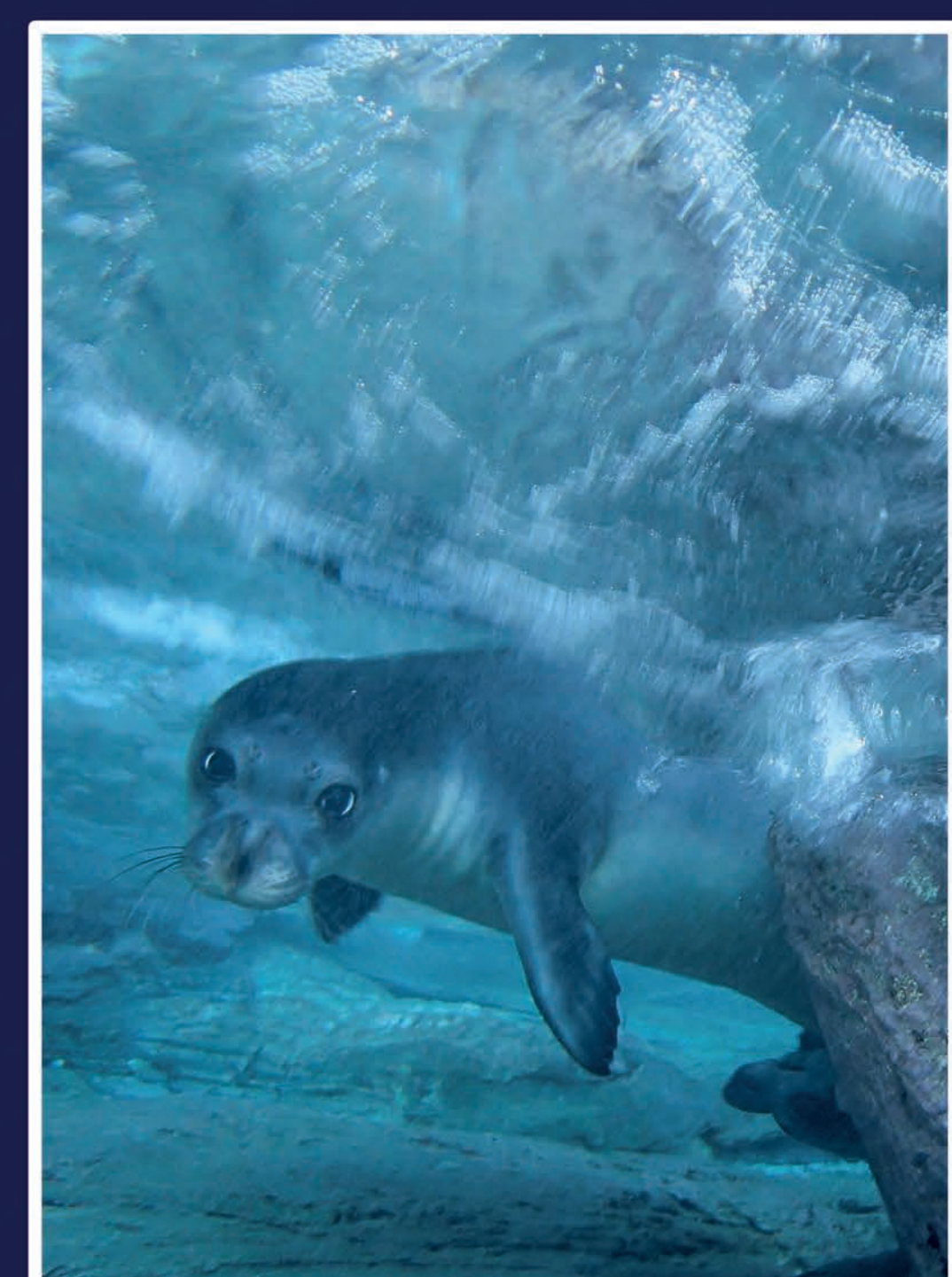


Η ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΦΩΚΙΑ ΑΠΕΙΛΕΙΤΑΙ ΜΕ ΕΞΑΦΑΝΙΣΗ

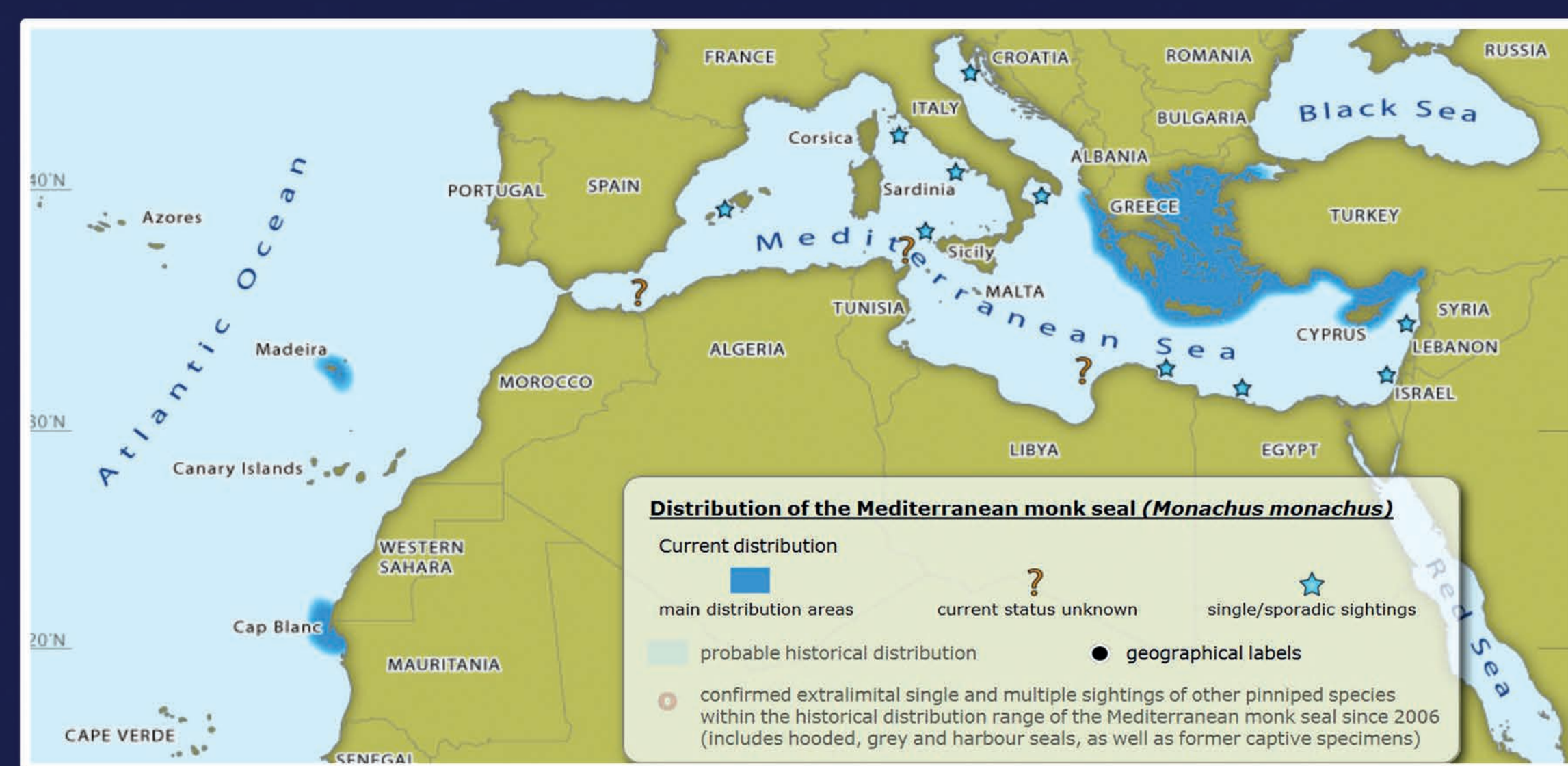
THE MONK SEAL IS THREATENED WITH EXTINCTION

Η Μεσογειακή Φώκια είναι το πιο σπάνιο είδος φώκιας στον κόσμο και στην Ευρώπη το πλέον απειλούμενο με εξαφάνιση θαλάσσιο θηλαστικό. Έχουν απομείνει λιγότερα από 600 άτομα σε όλο τον πλανήτη. Είναι ευθύνη όλων μας να αλλάξουμε αυτή την κατάσταση!

The Mediterranean Monk Seal is the rarest seal species in the world and the most threatened marine mammal in Europe. There are fewer than 600 individuals left in the world. It's in our hands to turn the tide!



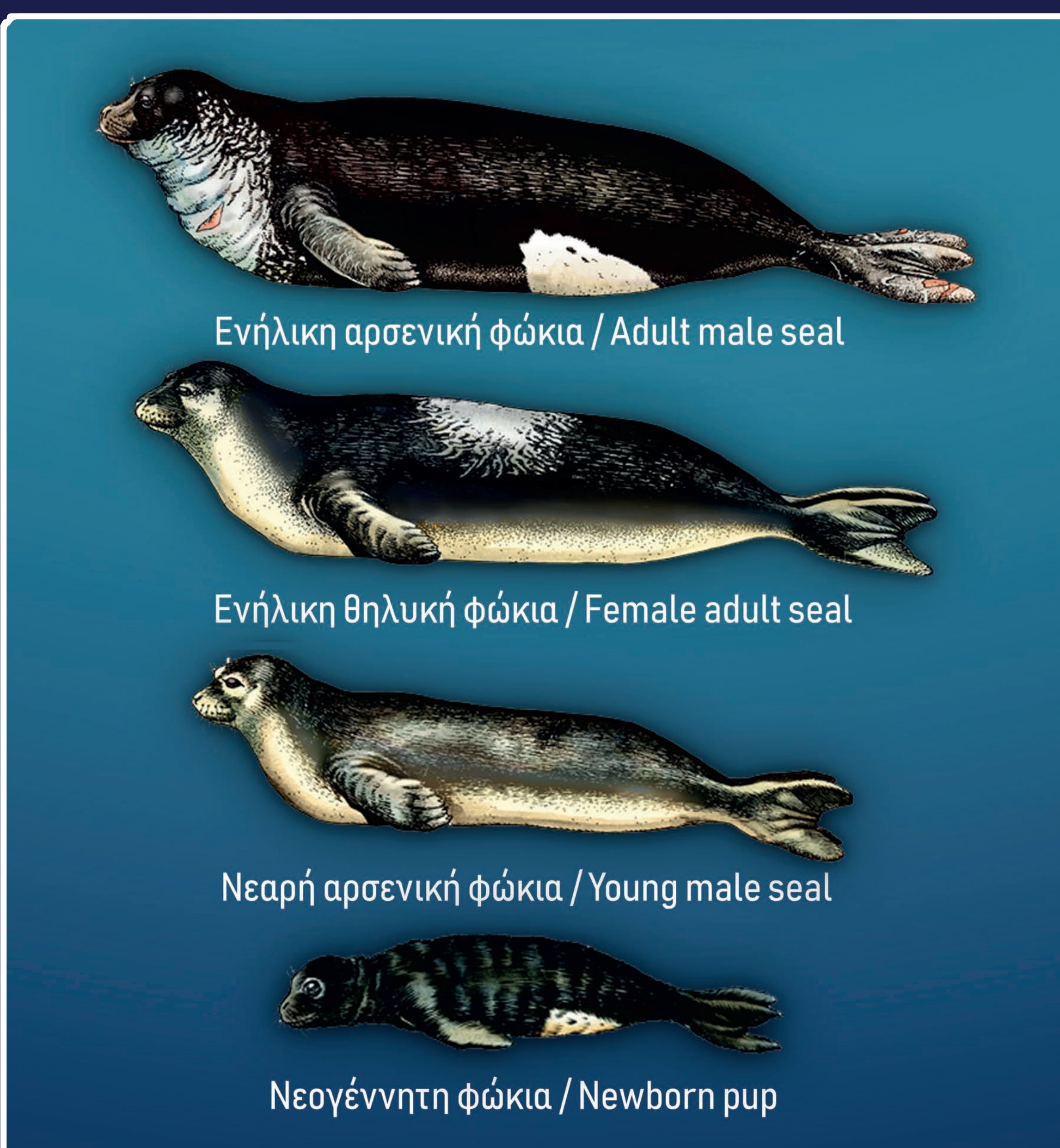
Ο πιο σημαντικός πληθυσμός της Μεσογειακής Φώκιας ζει και αναπαράγεται στην ανατολική Μεσόγειο, όπου υπολογίζεται ότι ζουν περίπου 300-350 ζώα. Οι πιο γνωστοί και σημαντικοί πληθυσμοί βρίσκονται διάσπαρτοι στην Ελλάδα, καθώς η χώρα μας διαθέτει μια ιδιαίτερα εκτεταμένη ακτογραμμή περίπου 16.000 χιλιομέτρων και έναν εντυπωσιακό αριθμό 4000 νησιών και βραχονησίδων.



The most important Mediterranean monk seal populations live and reproduce in the Eastern Mediterranean Sea, where it is estimated that 300-350 individuals still survive. The best known and most important populations of the Mediterranean Sea are found along the the coastline of Greece (16,000km long), which includes 4,000 islands and islets, approximately.

Οι κύριες απειλές για τη Μεσογειακή Φώκια στην Ελλάδα σχετίζονται με τις ανθρώπινες δραστηριότητες. Οι πιο σημαντικές είναι:

- Η υποβάθμιση και η καταστροφή των βιοτόπων του είδους εξαιτίας της έντονης ανάπτυξης των ανθρώπινων δραστηριοτήτων, τόσο κατά μήκος των ακτών αλλά και στην ανοιχτή θάλασσα.
- Η ηθελημένη θανάτωση, κυρίως εξαιτίας του ανταγωνισμού με την παράκτια αλιεία.
- Η τυχαία παγίδευση σε δίχτυα, που οδηγεί σε πνιγμό των ζώων.
- Η υπεραλίευση, η οποία οδηγεί σε μείωση της διαθέσιμης τροφής.
- Η ρύπανση του θαλάσσιου περιβάλλοντος.



Most of the threats to the Monk Seal in Greece are related to human activity. The most important among them are:

- Habitat degradation and destruction due to intense development of human activities, both along the coastline as well as in the open sea.
- Deliberate killing, mainly due to competition with coastal fishermen.
- Accidental drowning due to entanglement in fishing nets.
- Overfishing, which leads to the reduction of available food sources.
- Pollution of the marine environment.



ΔΗΜΟΣ ΜΩΛΟΥ-ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

